



Revista Electrónica EduSol, ISSN: 1729-8091, Año 2012, Volumen 12, No. 41, oct.- dic., pp.94-103. Universidad de Ciencias Pedagógicas "Raúl Gómez García", Guantánamo, Cuba

La cohesión. Sugerencia para su tratamiento

Lic. Osiris Aranda Creagh, Profesor Auxiliar

email: osiris@ucp.gu.rimed.cu

M.Sc Odalys Martínez Chibás, Asistente

email: odalysm@ucp.gu.rimed.cu

Institución: Universidad de Ciencias Pedagógicas "Raúl Gómez García"

Provincia: Guantánamo

País: Cuba

Fecha de recibido: enero de 2012

Fecha de aprobado: julio de 2012

RESUMEN

Se aborda una temática esencial referida al texto como unidad básica de la comunicación y es la relacionada con la cohesión, propiedad del texto que permite la conexión de los elementos para que quede bien formado. Se ofrece además una manera de operar con el texto para analizar los procedimientos de cohesión textual, teniendo en cuenta su funcionalidad, lo que redundará en lograr que el estudiante aprenda a reconocerlos y luego a utilizarlos en sus producciones textuales.

Palabras Clave: Cohesión, Texto, Comunicación

Text cohesion: recommendations for its treatment

ABSTRACT

This paper addresses a key issue regarding the text as the basic unit of communication, and it is related more specifically to the cohesion of the text that allows the interconnection of its elements. The paper provides a way to work with the text in order to analyze textual cohesion procedures, taking into account functionality, which will result in involving the student in learning how to recognize them and use them in text productions.

Keywords: Cohesion, Text, Communication

INTRODUCCIÓN

Desde el punto de vista de la teoría lingüística, es indispensable desarrollar un estudio sistemático de esas unidades de comunicación que son los textos, los que normalmente sobrepasan el nivel de la oración y que no son simplemente analizables en términos de una serie lineal de oraciones, o en términos de "oraciones compuestas", sino que son conjuntos de oraciones articulados según reglas precisas de textualización.

Estas reglas de textualización consistentes en la *cohesión* que es la conexión que surge cuando la interpretación de un elemento del texto depende de otro elemento dentro del mismo, no permite repeticiones innecesarias para evitar la confusión del receptor y esencialmente corresponde a la estructuración gramatical que posee un texto; la *coherencia*: norma que permite concebir el texto como una entidad unitaria, de manera que las diversas ideas secundarias aporten información relevante para llegar a la idea principal o tema, de forma tal, que el lector pueda encontrar el significado global del texto; la *intencionalidad* es lograr un propósito, es decir, el autor debe tener la intención de alcanzar objetivos específicos de su mensaje y transmitir información o refutar una opinión; la *aceptabilidad*: se refiere a la actitud del receptor, puede aceptar o tolerar las imperfecciones formales que presenta el material textual hasta donde sus propios intereses se lo aconsejen; la *informatividad*, nos consiente evaluar hasta qué punto las secuencias de un texto son predecibles o inesperadas, si transmiten información conocida o novedosa, en otras palabras, un texto debe contener información nueva, si un lector sabe todo lo que contienen el texto, éste no califica como tal, lo mismo sucede si el lector no comprende el contenido del argumento; la *situacionalidad*, se refiere a los factores que hacen que un texto sea relevante en la situación en que aparece, por lo que resulta una norma esencial y, finalmente, la *intertextualidad*, es decir, la dependencia entre textos distintos, aunque no se trata solamente de que un elemento remita a otro espacialmente, sino de que active un determinado conocimiento almacenado previamente en la memoria.

Para los estudios del texto interesa la macroestructura en la que se precisan los conceptos de cohesión y de coherencia. De estos conceptos se ocupa la gramática del

texto, pues opera con sus categorías; es necesario analizar sus esencias y en el caso de la cohesión, cuáles son los conectores que la sustentan.

DESARROLLO

La coherencia y la cohesión constituyen dos de las principales categorías del texto. Aunque para su estudio resulte conveniente analizarlas de manera independiente, ambas categorías textuales se hallan estrechamente relacionadas. Debido a esto algunos autores no las diferencian, sino se refieren sólo a la coherencia incluyendo en ese concepto lo relativo a la cohesión.

La coherencia es la ilación o continuidad lógico-psicológica del pensamiento, así como de las correctas conexiones o enlaces gramaticales de la expresión. Cuando hay coherencia las ideas quedan formuladas con precisión, claridad y solidez.

La coherencia es, por tanto, la propiedad semántica de los discursos manifestada en el hecho de que las partes del texto están conectadas como un todo significativo en el que lo formal y lo pragmático se insertan al significado.

Sobre este aspecto afirma Bernárdez, "la coherencia es la propiedad fundamental del texto. Es un fenómeno pragmático que interviene ya antes de la estructuración lingüística del texto". (Bernárdez, 1982, p.12)

Cohesión: está constituida por las relaciones formales entre los componentes textuales. Estos medios formales pueden ser gramaticales o léxicos. La cohesión es la expresión de la superficie de las relaciones textuales.

Para lograr la cohesión del texto se recurre a diferentes elementos lingüísticos que hacen función de unificadores o cohesivos. Estos medios pueden ser: gramaticales y lexicales.

Medios cohesivos lexicales

La recurrencia léxica y la coocurrencia.

Por medio del estudio de estas dos categorías se pueden apreciar las relaciones léxicas que se producen en el texto ocasionando las cadenas semánticas que se entrecruzan en él.

1. La recurrencia o repetición es uno de los procedimientos fundamentales:
 - a). Mera recurrencia: se repite un elemento léxico en su identidad semántica y material.
 - b). Recurrencia léxica mediante sinónimo: es la reiteración del significado de un elemento a través de un sinónimo léxico o contextual. El hablante no repite, por

razones diversas, exactamente el mismo término, sino lo reemplaza por otro con un significado semejante.

c). Recurrencia léxica mediante hiperónimo: (Superordenación)

La hiperonimia es una relación de inclusión: el significado particular de un término queda incluido en el del otro que tiene un valor general. Es una relación de: Parte/todo; particular/general; subclase/clase. Cada uno de los términos incluidos es un hipónimo y estos entre sí son cohipónimos.

2. - La coocurrencia:

Es el proceso de asociación en que el hablante emplea términos que se relacionan entre otros, por pertenecer al mismo campo semántico. Puede ser por: contraste, coordinación y por asociación funcional.

Medios cohesivos gramaticales

Abarcan las categorías siguientes:

La referencia, la sustitución, la elipsis, función informativa y orden de los constituyentes, conectivos pragmáticos.

La referencia: es, según Gisela Cárdenas, la correlación de las expresiones lingüísticas con la realidad. Las marcas referenciales indican la relación con algo anterior o posterior, e incluso exterior al texto. El análisis de las referencias revela la forma como se desarrolla el sistema referencial para mantener una progresión significativa entre la información vieja y la información nueva y aún exterior al texto. Un término no significa por sí solo, sino en relación con otro expresado anteriormente o posteriormente en el texto. En dependencia de esto último, es decir, de si la relación que se establece es retrospectiva: el sentido de un término gramatical o lexical depende de otro que ya ha sido mencionado en el texto (anafórico), o perspectiva, el sentido de un término depende de otro que se halla mencionado posteriormente (catafórico). Estas relaciones aseguran y posibilitan el desarrollo cohesivo del texto.

La sustitución: procedimiento de cohesión textual que consiste en reemplazar un término por otro, a partir de una identidad de referencia potencial (significado de clase). Este mecanismo indica una relación semántica que se efectúa entre un término sustituido y el sustituto. Se emplea la sustitución para no repetir. Es decir, en lugar de un término utilizamos otro.

La elipsis: consiste en ciertas supresiones o ausencias en la estructura lingüística de la oración. La elipsis puede ser: nominal, comparativa y verbal.

Función informativa y orden de los constituyentes: la estructura informativa de los elementos del enunciado también contribuye a la coherencia textual. Atendiendo al criterio “informativo”, los elementos del enunciado se polarizan en: elementos “conocidos”, a los que se les llama tema y en los elementos nuevos, denominados rema, este es el segmento que verdaderamente informa de algo al receptor.

Conectivos pragmáticos: son las conjunciones que establecen una relación psíquica superior en el texto. Relacionan, en él, lo que se venía diciendo con anterioridad con lo que se dice en el momento. Samuel Gili y Gaya los estudia con el nombre de enlaces extraoracionales.

La lengua dispone de un conjunto de elementos de diversa estructura gramatical que son de gran ayuda para organizar las ideas de un texto.

Aunque es imposible enumerarlos todos, a continuación se relacionan los más usados.

Para empezar un tema:

El objetivo principal de, nos proponemos exponer, el tema que vamos a tratar, este texto trata de, nos dirigimos a usted para, ante todo.

Para cambiar de tema:

Con respecto a, por lo que se refiere a, acerca de, otro punto es, en cuanto a, sobre, el siguiente punto trata de, en relación con.

Para marcar un orden y distinguir:

En primer lugar, primeramente, ante todo, por una parte al final, ahora bien, así mismo, en cambio, en segundo lugar, a continuación, además, por otra parte, en último término, por otro lado, no obstante, sin embargo.

Para continuar sobre el mismo punto:

Además, a continuación, así mismo, es decir, en otras palabras esto es, después, luego, así pues, hay que hacer notar, o sea, en efecto.

Para detallar:

Por ejemplo, en el caso de, a saber, en particular, como, por ejemplo, así.

Para resumir:

En resumen, resumiendo, en conjunto, brevemente, en pocas palabras, recapitulando.

Para acabar:

En conclusión, así pues, finalmente, para finalizar, para concluir, en definitiva.

En la labor docente, el profesor, al analizar textos con los estudiantes, debe buscar las vías para que estos reconozcan los recursos cohesivos.

Este análisis, a propuesta de la autora de estas reflexiones, no debe realizarse desde la tradicional actividad de extraer los recursos cohesivos, porque se dejaría de ver la funcionalidad que tienen los mismos en el texto y su verdadero valor de ser los que expresan la coherencia. Por lo que se considera que se impone el trabajo del análisis, desde el enfoque actual de la asignatura: el cognitivo, comunicativo y sociocultural.

¿Cómo proceder? Con el siguiente ejemplo se propone una manera de realizar el análisis a un texto:

“Hace muchísimos años, el río Canímar se llamó Jibacabuya, nombre que le dieron los aborígenes cubanos. Uno de ellos, el apuesto indio Canimao, se enamoró de Cibaraya, la hermosa hija del cacique de la tribu. La felicidad duró poco. La muchacha enfermó de muerte y, con tal de salvarla, Canimao ofreció al dios Murciélagos su vida a cambio de la de ella. La deidad no lo escuchó, y el joven, desesperado, subió al farallón más alto, se abrió el pecho con un cuchillo de piedra y se lanzó al río, lo que le dio su nuevo nombre.”
Ciro Bianchi Ross: “Matanzas realiza sus sueños” en revista Cuba Internacional, sept.-oct.-2003, p.35.

En este texto predomina como recurso cohesivo la utilización de las referencias, elemento que hace notar la progresión temática y la relación de los elementos en el texto, fundamentalmente se utiliza la referencia anafórica, es decir, el sentido de una palabra depende de otra que ya ha sido mencionada.

Se presentan como referencias los pronombres se y le, en la primera cláusula, al aludir al término **río**. Son dos pronombres de tercera persona que funciona como complementos verbales en cada oración en que se encuentran. En la segunda oración aparecen los pronombres ellos y se, el primero se refiere a **los aborígenes cubanos** que aparece en la primera oración, pero se restringe la significación a un aborígene cubano al estar en relación directa con el pronombre numeral (**uno**); el segundo pronombre se, señala a **Canimao**, referencia muy cercana, recayendo la acción del verbo enamorar en se (él).

En la cuarta cláusula aparece el pronombre enclítico la unido al infinitivo **salvar**, reemplazando así al sustantivo **la muchacha**, en igualdad de función está el pronombre personal ella. El sustantivo aludido, a su vez recurre de manera directa a **Cibaraya, la hija del cacique de la tribu**, También se presenta en esta oración el pronombre posesivo su como referencia personal anafórica (**su vida**). En el último período compuesto las referencias se marcan con las formas complementarias de pronombre personal de tercera: lo, se, le y el pronombre posesivo su; en el caso de lo aparece en dos ocasiones, primero refiriéndose a **Canimao** y luego, al hecho de tirarse al río; el pronombre se implica la identidad entre su referente y el del núcleo del sujeto, por lo que se considera con valor reflexivo; en el primer caso como objeto indirecto, y en el segundo como objeto directo, denominaciones que da Federico Aliaga en su Cuaderno de sintaxis: Breve introducción a la sintaxis a los complementos verbales: directo e indirecto. En esta misma oración aparece el sustantivo **el joven**, es un nuevo referente que apunta a **Canimao**.

La recurrencia es un procedimiento lexical que también se trabaja en este texto; se emplea en dos modalidades; repitiéndose un mismo elemento en su identidad semántica y material (mera recurrencia) y con la utilización de sinónimos contextuales.

Casos de mera recurrencia:

Sinónimos contextuales:

Canimao

la deidad

río

nombre

Las relaciones léxicas se producen además por asociaciones que constituyen cadenas semánticas, este es el procedimiento llamado coocurrencia; en el texto aparecen: **aborígenes- tribu- cacique- indio**. Se amplía el contenido de la información.

Otro medio léxico empleado es la elipsis del sustantivo **vida** en el cuarto período compuesto: a cambio de la **/vida/** de ella; se suprime para evitar repeticiones.

Para realizar el análisis de los recursos cohesivos en el texto, se sugieren las siguientes preguntas:

- La idea que mejor revela lo que trata el texto es:

----- Un río con nombre de indígena

----- Una triste historia de amor dio nombre a un río

-----Una leyenda mitológica que termina en desgracia

-----La valentía de un indio que dio su vida por amor

- En el texto se emplean varios pronombres; algunos de ellos fueron extraídos y se presentan a continuación. Clasifícalos. Determina qué función realizan. A qué elemento del texto se refieren:

ellos

le

lo

ella

a) Expresa para qué fueron empleados.

- El pronombre posesivo su se repite en el texto. Extráelo con las palabras a las que hace referencia. ¿Pertenece a una misma clase de palabras? Si_____ No_____ en el caso de ser afirmativa la respuesta ¿Qué clase de palabra son?

- Extraiga una forma verbal con pronombre enclítico. ¿Qué tipo de pronombre es? ¿A quién sustituye?

-¿Por cuál de las voces que siguen se podría sustituir en el texto al sustantivo *la deidad*?

_____ la divinidad

_____ la dignificación

_____ el héroe

_____ la deformidad

a) El sustantivo *la deidad* a la vez se refiere al sustantivo_____.

- Los sustantivos –**la muchacha y el joven**- aluden a _____ y a _____.

-Copia los sustantivos que se repiten y diga si su repetición es necesaria o no. Argumenta tu respuesta.

¿Qué vocablos del texto señalan que se habla de nativos?.Menciónalos. Organízalos, según lo que expresan, de lo general a lo particular.

En la expresión: Canimao ofreció al dios Murciélago su vida a cambio de la de ella, se omitió una palabra por evitar repeticiones innecesarias. ¿Cuál es?

Estas son algunas actividades que permiten reconocer los recursos cohesivos que se emplean en un texto y así llegar a analizarlo como un todo único, en el que se organizan las ideas a partir de procedimientos unificadores, a fin de no repetir innecesariamente un mismo vocablo. Entrenar a los estudiantes en este sentido, los ayuda a construir textos coherentemente.

CONCLUSIONES

El reconocimiento de los recursos cohesivos del texto, es un elemento que influye en la organización, ilación, progresión temática, entre otros componentes necesarios en la construcción textual. El buscar vías que propicien un mayor dominio por parte de los estudiantes, de estos elementos cohesivos, garantizan el desarrollo en ellos de habilidades comunicativas imprescindibles.

BIBLIOGRAFIA

1. Abello Cruz, Ana María. Para ampliar mis horizontes culturales. La Habana, Pueblo Educación 2007.
2. Alarcos Llorach, Emilio. Estudios de gramática funcional del español. Madrid, Gredos, 1973.
3. Alcántara García, Erika Romina. El texto. (en línea) Disponible en Monografías: <http://www.monografias.com/trabajos20/el-texto/el-texto.shtml>. (Consultado 12 de julio de 2012)
4. Álvarez, Gerardo. Textos y Discursos. Introducción a la lingüística del texto. Chile, Universidad de Concepción.1996
5. Barthes, Roland. El placer del texto. Méjico, Siglo XXI. 1984.
6. Beaugrande, R. de, and W. U. Dressler. 1981 Introducción a la Lingüística del texto. Barcelona, Ariel, 1997.
7. Bernárdez, Enrique. Introducción a la Lingüística del texto. Madrid, Espasa-Calpe, 1982.
8. Ciro Bianchi Ross. Matanzas realiza sus sueños. *Cuba Internacional*, (La Habana), No. 2: 35; sept.-oct., 2003.
9. Dijk, Teun A. van. Estructuras y funciones del discurso. México, Siglo XXI, 1983.
10. Gili y Gaya, Samuel. Curso superior de sintaxis española. La Habana, Revolucionaria, 1966.
11. Grass Gallo, Élida. Textos y abordajes. La Habana, Pueblo y Educación. 2002.
12. Mina Paz, Álvaro. Aprender a pensar el texto como instrumento de conocimiento. (en línea) Disponible en Monografías.com.: <http://www.monografias.com/trabajos14/pensartexto/pensartexto.shtml> (Consultado 12 de junio de 2012)

- 13.- Parra, Marina. La aplicación de la Lingüística textual a la producción del texto escrito. (III Simposio de actualización científica y pedagógica de Lengua Española y la Literatura. Tenerife, marzo de 1992).
14. Parra, Marina y Helena Iriarte. Español Comunicativo 11. Bogotá, Norma, 1989.
15. Real Academia Española de la Lengua: Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. Madrid, Espasa-Calpe, 1974.
16. Roméu Escobar, Angelina. Aplicación del enfoque comunicativo en la escuela media: comprensión, análisis y construcción de textos. La Habana, IPLAC. 2000.